

3 يونيو 2026

للنشر الفوري

للتواصل: Elana Eden, eeden@lafla.org

بيان صحفي

دعوى قضائية تتحدى تقاعس هيئة الإسكان في لوس أنجلوس عن توفير الخدمات اللغوية للأسر الباحثة عن سكن ميسور التكلفة

يلجأ المدافعون عن حقوق المجتمع إلى قوانين الولاية لحماية حقوق المستأجرين في ظل تباطؤ تطبيق القوانين الفيدرالية

لوس أنجلوس، كاليفورنيا — رفع مستأجرون ومدافعون عن حقوق المجتمع دعوى قضائية ضد هيئة الإسكان في مدينة لوس أنجلوس (Housing Authority of the City of Los Angeles (HACLA))، زاعمين أن الهيئة تقصر بشكل منهجي في توفير الخدمات اللغوية المطلوبة قانونًا للأسر ذات الدخل المحدود التي تسعى للحصول على مساعدة سكنية، مما يعرض المستأجرين الضعفاء لخطر فقدان مسكنهم لمجرد أنهم يتحدثون الإنجليزية بشكل محدود.

وتصف الدعوى، التي رفعتها (Legal Aid Foundation of Los Angeles) [مؤسسة المساعدة القانونية في لوس أنجلوس](#) (LAFLA) ومكتب المحاماة الخاص بالمحاماة أوتوم إليوت (Autumn Elliott) و (Western) [المركز الغربي للقانون والفقير](#) (Center on Law & Poverty (WCLP))، كيفية رفض هيئة الإسكان في لوس أنجلوس بشكل روتيني لتقديم خدمات الترجمة الفورية والتحريرية للمستأجرين ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية، مما يشكل انتهاك لقوانين الحقوق المدنية للولاية ولسياسات الهيئة ذاتها. وبالإضافة لأصحاب الشكوى، السيدة هيون جوو والسيدة إيفا أوسيجيرا، فقد انضم للشكوى [المركز الكوري للموارد](#)، وهي منظمة مجتمعية اضطرت إلى إنفاق مواردها الشحيحة لمساعدة العائلات التي حرمتها هيئة HACLA من الخدمات اللغوية.

وقالت السيدة جوو، وهي أم تتحدث الكورية وكانت قد حصلت على قسيمة سكن طارئة: "كان من الممكن تجنب كل ما حدث لي - من تجاهل وإهانة وتهديد - لو كانت هيئة الإسكان في لوس أنجلوس وفرت مترجمًا فورياً". وأضافت: "لقد رفعت هذه القضية لأنه لا ينبغي لأحد أن يعاني أو يخاطر بفقدان مسكنه لمجرد عدم إتقانه اللغة الإنجليزية".

وقالت السيدة أوسيجيرا، وهي جدة تتحدث الأسبانية وتشارك في برنامج الإسكان المدعوم (القسم 8) منذ 20 عامًا: "إنها معركة مستمرة. لقد تجاهلوا طلباتي وعاملوني أنا وأطفالي بقسوة لسنوات طويلة. أشعر بالعجز التام عن منع عائلتي من التشرّد". لقد أبلغت السيدة جوو والسيدة أوسيجيرا مرارًا وتكرارًا هيئة HACLA باحتياجاتهما اللغوية، لكنهما استمرتتا في تلقي المراسلات الهامة باللغة الإنجليزية فقط. طلب من كلتا السيدتين التوقيع على وثائق لم تفهماها، وتلقنا إشعارات تحذرهما من احتمال فقدانهما للمساعدة السكنية - مما يعرضهما لخطر التشرّد الوشيك - إذا لم تتبعا التعليمات التي لا تستطيعان قراءتها. كما أفادت كلتاها بتعرضهما لضغوط لإخراج أطفالهما القصر من المدرسة لترجمة اجتماعات تتضمن قواعد معقدة ومعلومات شخصية حساسة، واحتمال فقدان منزلهما.

تُسلط الدعوى القضائية الضوء بشكل أكبر على كيفية اضطراب منظمات المجتمع المدني بشكل متزايد إلى تحمل تبعات إخفاقات الهيئات العامة، وذلك بتحويل مواردها المحدودة أصلاً لمساعدة السكان على الوصول إلى الخدمات الحكومية الأساسية. خلال فترة واحدة لتقديم طلبات برنامج الإسكان المدعوم (القسم 8) التي امتدت لأسبوعين فقط، اضطرت مركز الموارد الكوري إلى مساعدة أكثر من 200 عائلة ناطقة بالكورية في إكمال طلباتهم، بسبب تقاعس هيئة الإسكان في لوس أنجلوس عن توفير الخدمات اللغوية الكافية.

يقول إسحاق كيم، المدير التنفيذي لمركز الموارد الكوري: "لا ينبغي أن تحل منظمات المجتمع المدني محل التزام الحكومة بتطبيق القوانين. تستحق العائلات فرصًا متساوية للحصول على برامج الإسكان دون الحاجة إلى الاعتماد على المنظمات غير الربحية أو الأقارب أو حتى أطفالهم القصر لترجمة المعلومات التي تُغير مجرى حياتهم".

تأتي هذه الدعوى القضائية في وقت تواجه فيه المجتمعات المهاجرة والمهمشة لغويًا عقبات متزايدة للوصول للخدمات العامة على مستوى البلاد، وفي ظل استمرار ضعف الإنفاذ على المستوى الفيدرالي للحمايات الخاصة بالوصول للخدمات اللغوية.

تقول هيبونغ "ليندا" بارك، المحامية في منظمة LAFLA: "أصبحت قوانين الحقوق المدنية في ولاية كاليفورنيا أدوات بالغة الأهمية لحماية المستأجرين من الإقصاء والتمييز".

يتحدث أكثر من نصف سكان لوس أنجلوس لغةً أخرى غير الإنجليزية في المنزل، ويبلغ الدخل الخاص بما يقرب من نصف السكان ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية حدًا منخفضًا لدرجة تؤهلهم للاستفادة من برامج الإسكان التابعة لهيئة الإسكان في لوس أنجلوس.

وقالت المحامية الحقوقية أوتوم إيوت: "يُحرم آلاف من سكان لوس أنجلوس ذوي الدخل المحدود من الحمايات السكنية الأساسية لعدم قدرتهم على الوصول إلى الخدمات بلغتهم الأم".

وقالت المحامية مادلين هوارد، كبيرة المحامين في المركز الغربي للقانون والفقير (WCLP): "يطالب موكلونا المحكمة بالزام هيئة الإسكان في لوس أنجلوس (HACLA) بتوفير خدمات لغوية فعّالة ومتوافقة مع القانون لجميع المشاركين في البرامج والمتقدمين إليها. ويشمل ذلك الترجمة الفورية، وترجمة الوثائق الهامة، وتوفير قنوات تواصل سهلة الوصول في جميع برامج الإسكان التابعة لهيئة الإسكان في لوس أنجلوس".

تتوفر نسخة من الشكوى [هنا](#) ويمكن للمستأجرين الذين يعتقدون أن حقوقهم اللغوية قد انتهكت من قبل هيئة الإسكان في لوس أنجلوس (HACLA) أو أي هيئة إسكان أخرى التواصل معنا في مؤسسة LAFLA على:

- English & español (الإنجليزية والإسبانية) 4529-399-800
- 國語/廣東話 (اللغة الصينية الكانتونية والماندرين) 7912-801-323
- الفلبينية/الناغالوغية 7979-801-323
- தமிழ் (الخميرية/الكمبودية) 2535-304-562
- 한국어 (الكورية) 7987-801-323
- 日本語 (اليابانية) 7913-801-323
- Tiếng Việt (الفيتنامية) 7923-801-323
- جميع اللغات الأخرى (الترجمة الفورية) 4529-399-800

###